

SCHIAVON

www.biliardischiavon.com

Quella del gioco del biliardo è una storia che ha origini lontane, che attraversa generazioni, accomuna diverse latitudini e coinvolge personalità di ogni età. Ciò che oggi unisce ancora questo mondo è un nome: Schiavon. Per gli appassionati, per chi ricerca la qualità nel particolare o per chi non vuole scendere a compromessi l'azienda padovana è da sempre un riferimento obbligatorio. È una realtà che dura da 75 anni, condotta prima dai fratelli Zelindo e Lorenzo capaci di trasformare in un marchio indiscutibile la passione artigiana ereditata dal padre e, poi, dai figli che ne hanno raccolto la sfida. In tutti questi anni in cui si susseguono modelli unici e impreziositi da un crescente saper fare, l'azienda si afferma come campione di qualità, affidabilità e scelta. Vedere nascere questi biliardi tra lastre di ardesia ed essenze legnose pregiate è un'esperienza straordinaria. Tutto si svolge con un'elevata manualità e precisione. In questa bottega artigianale, il tempo è ancora amico, la tecnologia non manca e si pone a servizio di chi pensa e costruisce la stabilità, la solidità e la raffinatezza del singolo pezzo. Biliardi differenti per misure e stile, per tipo di gioco, dall'italiana all'americana, eppure tutti realizzati per offrire una resa ottimale e da competizione.

Come avete mantenuto intatta e viva la tradizione artigiana di famiglia nel costruire il biliardo tenendo conto anche dell'esigenza di innovare e rispondere ai capricci del mercato?

«La realizzazione di un biliardo è un'operazione che necessariamente domanda un'elevata artigianalità. Prima di tutto sono costruite le basi portanti, le "gambe" del biliardo, assicurando che vi siano dei legni essiccati per dare assoluta stabilità. Successivamente, è costruita l'intelaiatura in massello con legni esotici che rende indeformabile la struttura. Sono quindi collocate le tre ardesie da 50 mm., uniti tra di loro e rettificati con macchinari ad alta precisione. Alla fine sono applicate le sponde con legno massello e gomme di qualità. La rifinitura può essere fatta con la copertura di panni colorati secondo le esigenze dei clienti. Tutte queste fasi richiedono un'elevata manualità e una cura estrema del dettaglio. Il tempo quindi non è un

limite come in altri settori, ma un valore indispensabile per la qualità del prodotto finale. Il rispetto della tradizione, alla base del successo storico di Schiavon, è garantita dall'impiego di materiali di provenienza italiana».

I vostri tavoli sono diventati dei pezzi pregiati di arredamento, personalizzati in base alle esigenze del cliente e studiati con il contributo di architetti e progettisti.

«Abbiamo realizzato tavoli con rivestimenti in pelle, madreperla, legno sbiancato ed ultimamente abbiamo molte richieste per la foglia d'oro e d'argento. La fase progettuale si analizza considerando le misure del tavolo e della relativa posizione e stile della location. Il più delle volte il cliente ci analizza i dettagli della propria casa e ci aiuta a capire come lo vorrebbe realizzato. La cura di tutto il corredo, quale porta stecche e marchiera segnapunti, vengono costruiti con lo stesso stile del biliardo».

I tavoli da biliardo Schiavon hanno un valore eterno e sono garanzia di prestazioni sicure e precisione. Scherzando si può dire che durino troppo. Per questo siete ricercati anche da chi deve restaurare tavoli d'epoca o realizzare dei prodotti unici.

«In 75 anni il nome Schiavon è diventato sinonimo di passione, perfezione e precisione. Ci sono appassionati che vengono a trovarci direttamente nel nostro laboratorio, così come riceviamo ordini da clienti molto distanti che vogliono restaurare dei biliardi pregiati o di valore. Oggi il gioco del biliardo, fuori dai circuiti professionali, è diventato più un elemento di arredo, anche moderno nelle case. Chi desidera un biliardo lo immagina come un pezzo di arredamento o di design. Per questo ci vuole una grande maestria che solo falegnami ebanisti specializzati possono avere. Non solo ci vuole anche un maggiore spirito progettuale per poter interpretare le esigenze più diverse del cliente. Veniamo contattati da clienti esteri tramite architetti che si occupano di arredamento. Dal 1997 i biliardi Schiavon sono presenti nella sala del quartier generale del Milan, a Milanello. Calciatori famosi come Maldini, Weah, Ziege e Ronaldinho, accanto a quello del pilota Alex Zanardi sono solo alcuni nomi di affezionati clienti».

The story of billiards is one of far origins, that crosses generations, unites different latitudes and involves personalities of all ages. Today what still unites this world has a name: Schiavon. For the enthusiasts, for those looking for the quality of the detail and for whoever will not settle for compromises, the Paduan company has always been a mandatory benchmark. An institution lasting since more than 75 years, first led by the two brothers Lorenzo and Zelindo, who have been capable of transforming the passionate craftsmanship inherited from their father into a credited brand, and later by their sons who carried on the challenge. In all those years of unique designs one after another, increasingly embellished by growing expertise, the company establishes itself as an example of quality, reliability and variety of choice. To witness the creation of these billiard tables between slates and valuable wood essences is an amazing experience. All is done with great skill and precision. Time is still a friend in this artisan workshop, the technology is there at the service of who designs and builds the stability, solidity and elegance of each single piece. Billiard tables different in dimensions and style, type of game, Italian, American, yet all designed to offer an outstanding and competitive performance.

How did you manage to keep your family tradition of craftsmanship intact and alive, even with the need to modernize and respond to the whims of the market?

«The creation of a billiard table is an operation that necessarily requires great craftsmanship. First of all you must create the foundations, the "legs" of the table, ensuring the use of desiccated woods in order to guarantee absolute stability. Subsequently, the frame is built in solid exotic woods to grant a non-deformable structure. Then three 50mm thick slates are placed, joined together and adjusted with the aid of high precision machinery. Finally the rails and cushions are applied with solid wood and quality rubbers. The finishing may be done with cloth colored according to the preferences of the customer. All these steps require dexterity and extreme care for the detail. So time is not so much a limiting factor, as in other fields, but

rather an essential resource for the quality of the final product. Respect for traditions, the foundation of the longtime success of Schiavon, is ensured by the use of raw materials of Italian origin».

Your tables have become valuable pieces of furniture, crafted according to the customer's needs and styled with the help of architects and designers.

«We have created tables with covering in leather, mother-of-pearl, whitened wood and recently we have many requests for gold and silver leaf. In the design stage an evaluation is made of the dimensions of the table and its location and style of the venue. In most cases the customer analyzes the details of his own home and helps us to understand how he would like the table to be made. The details of the whole equipment, like the cue racks and the score markers, are built in the same style of the billiard table».

The Schiavon billiard tables have an eternal value and are a guarantee of performance and accuracy. Jokingly we can say that they last too long. Hence you are also called for by restorers of antique tables, or artisans needing to create unique pieces.

«In 75 years the name Schiavon has become synonymous with passion, perfection and precision. There are enthusiasts who come to visit us directly in our lab, we receive orders from customers from far away who want to restore rare or valuable tables. Today the billiard game, outside the professional circuit, has become more of an element of even modern furniture inside the interior. Who desires a billiard table wants it as a piece of furniture or of design. Therefore great expertise is required, which only skilled cabinetmakers may have. Beside that, it also requires a greater spirit of design in order to interpret the most varying needs of the customer. We are contacted by foreign customers through interior designers. Since 1997 there have been Schiavon billiards in the hall of the Milan Football Club headquarters, at Milanello. Famous players like Maldini, Weah, Ziege and Ronaldinho, as well as racing pilot Alex Zanardi, are only a few of our loyal customers».



PAGINA PRECEDENTE: ZELINDO SCHIAVON, CHE ASSIEME AL FRATELLO LORENZO, HANNO RESO CELEBRE NEL MONDO I BILIARDI SCHIAVON. SOTTO: VEDUTA DELL'INTERNO DELLA PRODUZIONE ARTIGIANA, DOVE QUASI TUTTO SI SVOLGE ANCORA MANUALMENTE PER OTTENERE LA MASSIMA ELEGANZA, PRECISIONE E ROBUSTEZZA.

PREVIOUS PAGE: ZELINDO SCHIAVON, WHO TOGETHER WITH HIS BROTHER LORENZO MADE THE SCHIAVON BILLIARD TABLES FAMOUS IN THE WHOLE WORLD. BELOW: VIEW OF THE INTERIOR OF THE ARTISAN WORKSHOP, WHERE NEARLY EVERYTHING IS STILL HANDMADE IN ORDER TO ACHIEVE MAXIMUM PRECISION, SOLIDITY AND ELEGANCE.



